

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.16a de la Constitució, i d'acord amb el que estableix l'article 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

En l'elaboració d'aquesta disposició han estat escoltats els sectors afectats i n'ha emès l'informe preceptiu la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de Sanitat i Consum, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 11 de juliol de 2203,

#### DISPOSO:

##### Article 1. *Objecte i àmbit d'aplicació.*

Aquest Reial decret estableix les indicacions obligatòries que han de figurar a l'etiquetatge per a la cafeïna o quinina utilitzades en la fabricació o la preparació d'un producte alimentari.

Aquest Reial decret no és aplicable a les begudes fabricades a base de cafè, te o d'extractes de cafè o te la denominació de venda de les quals inclogui el terme «cafè» o «te».

##### Article 2. *Informació obligatòria de l'etiquetatge.*

Quan la cafeïna o quinina són utilitzades com a aromes en la fabricació o en la preparació d'un producte alimentari, han de figurar a la llista d'ingredients amb la seva denominació específica, immediatament després del terme «aroma».

Quan una beguda destinada a consumir-se tal qual o després de la reconstitució del producte concentrat o deshidratat contingui cafeïna, sigui quina sigui la font, en una proporció superior a 150 mg/l, a l'etiqueta hi ha de figurar, al mateix camp visual que la denominació de venda de la beguda, l'advertiment següent: «Contingut elevat de cafeïna».

Aquesta indicació ha d'anar seguida entre parèntesis del contingut en cafeïna expressat en mg/100 ml.

Disposició transitòria única. *Pròrroga de comercialització.*

Fins al 30 de juny de 2004 es poden comercialitzar els productes alimentaris que, complint les disposicions vigents, no s'ajustin al que estableix aquest Reial decret.

Això no obstant, els productes etiquetats abans de l'1 de juliol de 2004 i que no s'ajustin al que disposa aquest Reial decret, es poden continuar comercialitzant fins que s'esgotin les existències.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.16a de la Constitució i d'acord amb el que estableix l'article 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 11 de juliol de 2003.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Sanitat i Consum,  
ANA MARÍA PASTOR JULIÁN

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

**14079** *APLICACIÓ provisional de l'Acord entre el Govern espanyol i el Govern macedoni sobre supressió recíproca de visats en passaports diplomàtics i de servei, fet a Madrid el 3 de juny de 2003. («BOE» 168, de 15-7-2003.)*

### ACORD ENTRE EL GOVERN ESPANYOL I EL GOVERN MACEDONI SOBRE SUPRESSIÓ RECÍPROCA DE VISATS EN PASSAPORTS DIPLOMÀTICS I DE SERVEI

El Govern espanyol i el Govern macedoni, en endavant referits com les «parts contractants»,

Amb l'ànim de desenvolupar les seves relacions i amb la voluntat d'avançar en la promoció de la lliure circulació dels seus nacionals, dins del marc de l'aplicació per a Espanya de l'Acord de Schengen de 14 de juny de 1985 i el Conveni d'aplicació de 19 de juny de 1990, acorden:

1. Els nacionals d'una de les parts contractants, titulars de passaports diplomàtics i de servei en vigor, poden entrar sense visat en el territori de l'altra part contractant per a estades d'un màxim de 90 dies (tres mesos), en un període de 180 dies (sis mesos), tant per a finalitats turístiques o de negocis com per a missió oficial.

Els nacionals de les parts contractants, titulars de passaports diplomàtics i de servei en vigor, i acreditats en missió oficial com a membres d'una representació diplomàtica o consular del seu Estat, estan exempts de l'obligació de posseir visats durant el període de la seva acreditació. L'Estat acreditant ha d'informar per via diplomàtica l'Estat receptor dels nomenaments i les funcions. L'Estat receptor d'aquestes persones ha d'expedir targetes diplomàtiques. Aquesta disposició també s'aplica als membres de la seva família que visquin a casa seva i que siguin titulars de passaports diplomàtics i de servei vàlids.

2. Quan entrin al territori del Regne d'Espanya, després d'haver transitat pel territori d'un o més estats part al Conveni d'aplicació de l'Acord de Schengen de 19 de juny de 1990, els tres mesos tenen efecte a partir de la data en què han creuat la frontera exterior que delimita la zona de lliure circulació constituïda pels estats esmentats.

3. Els ministeris d'Afers Exteriors de les parts contractants han d'intercanviar per via diplomàtica exemplars dels respectius passaports diplomàtics i de servei vigents.

Els ministeris esmentats s'han de mantenir recíprocament informats, de manera immediata i oportuna, de les modificacions introduïdes en les seves respectives legislacions d'expedició de passaports diplomàtics i de servei, així com sobre el canvi del seu format; en aquest cas, s'han de fer arribar nous exemplars a l'altra part.

4. Les anteriors disposicions no eximeixen els seus beneficiaris de l'obligació d'observar la legislació vigent de cada una de les parts contractants.

5. L'Acord es pot donar per acabat noranta dies després que qualsevol de les parts hagi rebut, per via diplomàtica, una notificació per escrit de l'altra part de la seva intenció de donar-lo per acabat.

6. Cada una de les parts contractants pot suspendre, per un temps provisional, l'aplicació del present Acord totalment o parcialment, mitjançant una notificació escrita d'una part a l'altra per via diplomàtica. Aquesta suspensió produeix efectes als trenta dies de la recepció de la notificació per l'altra part.

7. Aquest Acord s'aplica amb caràcter provisional després de transcórrer trenta dies a partir de la data de la signatura. Entra en vigor l'últim dia del mes següent al de l'última comunicació per via diplomàtica entre les parts contractants i assenyala el compliment dels respectius requisits legals interns per a la seva entrada en vigor.

Per donar fe de tot això, els representants de les parts, degudament autoritzats, signen aquest Acord.

Fet a Madrid el 3 de juny de 2003, en dos exemplars, en els idiomes espanyol i macedoni; ambdós textos són igualment autèntics.—Pel Govern espanyol, Ana Palacio, ministra d'Afers Exteriors.—Pel Govern Macedoni, Ilinka Mitreva, ministra d'Afers Estrangers.

Aquest Acord s'aplica provisionalment des del 3 de juliol de 2003, trenta dies després de la data de la signatura, segons estableix la clàusula 7.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 10 de juny de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**14080** *APLICACIÓ provisional del Conveni complementari al Conveni de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i els Estats Units Mexicans de 25 d'abril de 1994, fet a Madrid el 8 d'abril de 2003.* («BOE» 168, de 15-7-2003.)

#### CONVENI COMPLEMENTARI AL CONVENI DE SEGU- RETAT SOCIAL ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I ELS ESTATS UNITS MEXICANS DE 25 D'ABRIL DE 1994

El Regne d'Espanya i els Estats Units Mexicans, d'ara endavant denominats «les parts»;

Tenint en compte el que disposa el Conveni de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i els Estats Units Mexicans, signat a la ciutat de Madrid, el 25 d'abril de 1994, en l'article 17 del qual, apartat 1.a), s'estableix que, en el cas que coincideixi un període d'assegurament obligatòria amb un període d'assegurament voluntària, només es pren en consideració el primer;

Considerant que la disposició esmentada, que té sentit a efectes del reconeixement del dret, a la pràctica, impedeix que els períodes d'assegurament voluntaris, en el cas que la legislació interna en permeti la coincidència amb períodes d'assegurament obligatòria en un altre país, es puguin prendre en consideració per augmentar la quantia de la prestació;

Considerant que actualment és preferible una sobreprotecció en matèria de Seguretat Social que una deficiència d'aquesta, tractant de potenciar i impulsar l'assegurament voluntari, amb l'objecte final de facilitar la circulació dels treballadors dels diversos països;

Reconeixent les enteses assolides entre el Ministeri de Treball i Afers Socials i l'Institut Mexicà de l'Assegurament Social, és necessari complementar el Conveni de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i els Estats Units Mexicans, signat a la ciutat de Madrid, el 25 d'abril de 1994;

Han acordat:

#### Article 1. *Definicions.*

1. El terme «Conveni» designa el Conveni de Seguretat Social entre el Regne d'Espanya i els Estats Units Mexicans de data 25 d'abril de 1994.

2. El terme «Conveni complementari» designa el present Conveni complementari.

#### Article 2. *Quanties degudes en virtut de períodes d'assegurament voluntària.*

Per calcular tant la pensió teòrica com l'import efectiu de la prestació d'acord amb el que disposa l'article 7, apartat 2, del Conveni, s'han d'aplicar les regles que estableix l'article 17 del Conveni.

La quantia efectivament deguda, calculada d'acord amb el que disposa l'article 7, apartat 2, del Conveni, s'augmenta en la quantia que correspongui als períodes d'assegurament voluntària que no hagin estat computats d'acord amb el que disposa l'article 17, apartat 1, regla a), del Conveni. Aquest augment es calcula segons el que disposa la legislació vigent de la part d'acord amb la qual s'hagin complert els períodes d'assegurament voluntària i d'acord amb les cotitzacions efectivament fetes als rams d'assegurament i cobertures corresponents.

#### Article 3. *Disposició final.*

Aquest Conveni complementari s'aplica provisionalment el dia primer del mes següent a la signatura, entra en vigor de conformitat amb el que disposa l'article 27.3 del Conveni, i té la mateixa durada que aquest.

Signat a la ciutat de Madrid (Espanya), el dia 8 d'abril de 2003, en dos exemplars originals en idioma espanyol; ambdós textos són igualment autèntics.—Pel Regne d'Espanya, Ana Palacio Vallelersundi, ministra d'Afers Exteriors.—Pels Estats Units Mexicans, Luis Ernesto Derbez Bautista, secretari de Relacions Exteriors.

Aquest Conveni té aplicació provisional a partir del dia 6 de juny de 2003.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 16 de juny de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

## MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

**14082** *ORDRE PRE/1949/2003, de 8 de juliol, per la qual s'estableixen les condicions per a l'autorització de la cantaxantina als pinsos, en aplicació del Reial decret 2599/1998, de 4 de desembre, sobre els additius en l'alimentació dels animals.* («BOE» 168, de 15-7-2003.)

El Reial decret 2599/1998, de 4 de desembre, sobre els additius en l'alimentació dels animals, que trasllada la Directiva 96/51/CE, de 23 de juliol, per la qual es modifica la Directiva 70/524/CEE, sobre els additius en l'alimentació animal, constitueix, des de l'entrada en vigor, la norma interna fonamental en matèria d'additius.

Com la Directiva 70/524/CEE, l'article 2 del Reial decret 2599/1998 esmentat, de 4 de desembre, es distingeix entre additius objecte d'autorització vinculada al responsable de la seva posada en circulació, i els altres additius, i l'annex III indica únicament la menció a les categories genèriques que integren ambdós tipus d'additius. Les múltiples disposicions comunitàries dictades en relació amb les condicions d'autorització dels additius s'han anat reflectint en altres tantes incorporacions o modificacions dels annexos de la Directiva 70/524/CEE, que han anat dotant de contingut les categories genèriques d'additius. Això no obstant, com que el Reglament ha estat la norma comunitària utilitzada per regular